

Traducció, edició, ideologia: Aspectes sociològics de les traduccions de la Bíblia i de l' Odissea al català (Catalan Edition)

# **Traducció, edició, ideologia**

## **Aspectes sociològics de les traduccions de la Bíblia i de l'*Odissea* al català**

Francesc Parcerisas



Eumo Editorial  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Universitat Jaume I  
Universitat Pompeu Fabra  
Universitat de Vic

Fecha de publicación: 15 marzo, 2016  
Editor: Eumo Editorial  
Autor: Francesc Parcerisas Vázquez  
Longitud de impresión: 675  
Idioma: Catalán  
PDF

L'autor es proposa de mostrar el procés de "manipulació" ideològica i material que l'estudi de la traducció sol evidenciar. I ho fa a través de dos notables exemples de la producció literària universal, la Bíblia i l'Odissea; concretament a través de l'estudi de les edicions d'aquestes obres en català durant la primera meitat del segle xx.

Sovint s'ha oblidat la significació del context sociològic en què es produeix la traducció, i aquest llibre vol assenyalar la rellevància d'alguns aspectes sociològics -"polisistèmics"-, que haurien de ser tinguts en compte i estudiats abans de procedir a l'anàlisi purament filològica de les traduccions.

<http://yep.pm/qid7KNai5/iUzYy8zBL.pdf.rar>